

**AGREEMENT
ON COOPERATION BETWEEN
ENTERPRISE DUNEDIN
AND
QINGDAO MUNICIPAL TOURISM ADMINISTRATION**


Qingdao Tourism Administration and Enterprise Dunedin, Dunedin City Council, hereinafter referred to as "parties" – wish to enhance mutual understanding, friendship and promote common prosperity in the tourism industry – agreed on the following, within the limits of law of their respective countries:

1. Being tourist destinations, both parties will set up cooperation partner relations on the basis of abundant tourism resources. Through the promoting of tourism products, the two sides will impel the exchange visits of tourists and work towards realizing the common prosperity in tourism.
2. Both parties will exchange the experiences of developing tourism industry, transmit the information by the website and make best use of each other's website (as legally permitted).
3. Both parties will facilitate the tourism promotions mutually, provide publicity materials and demonstration platforms for each other and promote the tourism products mutually.
4. Both parties will support the exchange visits system for journalists and tourist circles by organizing media visits. During the visits, business talks and tourism inspections will be held as exchanges on matters of joint concern related to this concordat.
5. Both parties will positively encourage all relevant agencies and other bodies to recommend the other party's tourist attractions and deliver tourists mutually. City agencies will work with appropriate airlines and National/Regional Tourism Organisations to develop holiday packages to promote to each city's residents.
6. This concordat was produced in the Chinese and English language, both texts being authentic.
7. Nothing in this concordat creates any legal obligations on either party.

This Agreement is signed in Qingdao on 23 October 2014.



ENTERPRISE DUNEDIN
DUNEDIN CITY COUNCIL
NEW ZEALAND



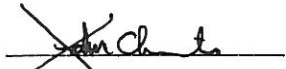
QINGDAO TOURISM
ADMINISTRATION
OF CHINA

中国青岛市旅游局 与新西兰达尼丁经济发展中心 合作协议

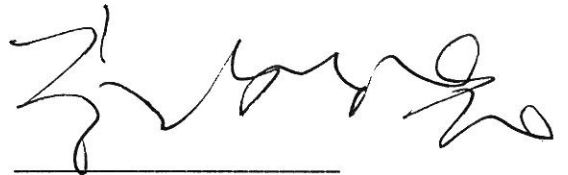
青岛市旅游局和达尼丁市经济发展中心（以下简称为双方），为促进相互理解和友谊，繁荣双方旅游产业，在遵循两国各自法律法规的前提下，经友好协商同意：

1. 作为旅游胜地，双方将以彼此丰富的旅游资源为出发点，建立互惠合作关系。通过对旅游产品的宣传与推广，吸引和推动两市游客互访，达到旅游业共荣的目的。
2. 双方将积极交流旅游市场发展的实践经验，在法律法规的许可下，充分利用彼此的网络平台和资源共享信息。
3. 双方将相互推进旅游推广活动的开展，为另一方提供宣传材料和展示平台，以促进产品的宣传。
4. 双方组织媒体互访活动，支持彼此间新闻记者、旅游采访团的工作。互访活动还包括企业洽谈和旅游产品考察等项目，以帮助此意向书相关事宜的落实。
5. 双方鼓励有关中介和团体对对方旅游胜地和产品的宣传活动。双方旅游管理部门将与有关航空公司、国家级及区域旅游局积极合作，向对方城市居民宣传假日套餐等旅游项目。
6. 本协议一式两份，分别为中文、英文版本，两种文本具有同等效力。
7. 此协议中任何条款对双方均不产生法律义务。

此协议于2014年10月23日在青岛签署。



新西兰达尼丁市政府
达尼丁经济发展中心



中国青岛市旅游局